

*Greek Readings*  
**Fall Quarter – Week 6 (10/14 – 10/18)**  
**Series C, Proper 24**  
**Luke 18:1-8**

• **Verse 1**

- ἔλεγεν is in the imperfect tense. What nuance of the imperfect may occur here? (cf. Voelz 70) \_\_\_\_\_
- Parse δεῖν \_\_\_\_\_ Read Luke 2:49; 4:43; 9:22; 13:33; 17:25; 24:7, 26, 44. How do these usages of δεῖ emphasize the importance of this parable? \_\_\_\_\_
- The expression τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι αὐτοὺς is an articular infinitive (cf. Voelz 117ff). Notice that αὐτοὺς (in the accusative) is the subject of these infinitival verbs (cf. Voelz 118, ex. 5). How does one translate πρὸς + ARTICULAR INF.? (cf. Voelz 119, ex.9) \_\_\_\_\_
- Translate πάντοτε προσεύχεσθαι \_\_\_\_\_ How is this different than the imperative προσευχῇ προσκαρτερεῖτε (Col 4:2)? (cf. Just II:671) \_\_\_\_\_
- In the expression, μὴ ἐγκακεῖν, why is the negative particle μὴ used instead of οὐχ? (cf. Voelz 114) \_\_\_\_\_ What range of meaning does ἐγκακεῖν have? (BDAG 272) \_\_\_\_\_

• **Verse 2 and 3**

- Translate τὸν θεὸν μὴ φοβούμενος \_\_\_\_\_ Read Dt 10:12; Ps 22:23; 33:8; 34:9; 135:20; Prov 1:7; 3:7. What does this description suggest concerning the judge? \_\_\_\_\_
- Translate ἄνθρωπον μὴ ἐντρέπόμενος \_\_\_\_\_ Look up ἐντρέπω in BDAG (341). Note the alternate meaning for ἐντρέπω in the passive. Read Mt 21:37; Mk 12:6. What does this indicate about the judge? (cf. Just II:672) \_\_\_\_\_
- Parse ἦρχετο \_\_\_\_\_ What does the tense indicate about the widow's action? (cf. Voelz 68; Just II:669) \_\_\_\_\_
- Parse ἐκδίκησον \_\_\_\_\_ What does this word mean? (BDAG 300) \_\_\_\_\_

• **Verse 4**

- What does the expression, ἐπὶ χρόνον mean? (BDAG 1092) \_\_\_\_\_
- Translate εἶπεν ἐν ἑαυτῷ \_\_\_\_\_ Read Luke 12:17-19; 15:17-19; 16:3-4. What may this phrase, common to Lukan parables, suggest? (cf. Just II:669) \_\_\_\_\_
- Translate εἰ καὶ . . . οὐδὲ \_\_\_\_\_ This is the protasis of what type of condition? (cf. Voelz 268-69) \_\_\_\_\_ What does this construction foreshadow about the judge's actions? \_\_\_\_\_

• **Verse 5**

- Translate διὰ γε τὸ παρέχειν μοι \_\_\_\_\_ Look up γε in BDAG (190). What is the function of γε in this phrase? (cf. Lk 11:8) \_\_\_\_\_

- Note the idiomatic expression παρέχειν μοι κόπον (cause one trouble). Notice also that τὴν χήραν ταύτην (in the accusative) is the subject of this articular infinitive construction.
- Translate ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχομένη ὑπωπιάζῃ με \_\_\_\_  
ἵνα μὴ represents what type of construction? \_\_\_\_
- Look up ὑπωπιάζω in BDAG (1043). What does the literal meaning of this word tell us about the judge's self-perception? \_\_\_\_  
How is this contrary to his own previous thoughts? \_\_\_\_
- Considering the context of verse 8, to what may εἰς τέλος refer? (cf. Lk 17:22-31; Just II:669) \_\_\_\_
- **Verse 6**
  - Parse ἀδικίας \_\_\_\_ How is this noun functioning in this sentence? (cf. BDAG 20) \_\_\_\_ How is the character of this judge similar to previous parables? (cf. 16:1-15) \_\_\_\_
  - What is particularly striking about how Jesus describes the judge in the context of verse 7? (cf. Dt 32:4; Ro 9:14) \_\_\_\_ How is this similar to the interpretation offered for Luke 16:1-13? (cf. Just II:673) \_\_\_\_
- **Verse 7**
  - Translate ὁ δὲ θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ \_\_\_\_ Parse ποιήσῃ \_\_\_\_  
What is indicated by the construction οὐ μὴ + AORIST SUBJUNCTIVE? (cf. Voelz 193) \_\_\_\_
  - Translate ἡμέρας καὶ νυκτός \_\_\_\_ What types of genitives are these? \_\_\_\_ How is the concept of this phrase described in the parable? (esp. v. 3, 5) \_\_\_\_
  - Parse μακροθυμεῖ \_\_\_\_ Look up μακροθυμέω in BDAG (612) and read Mt 18:26, 29; Ja 5:7, 8; 2 Pe 3:9. How does the use of this verb accent the compassionate character of God? (cf. Just II:674) \_\_\_\_
- **Verse 8**
  - Translate ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει \_\_\_\_  
How does the use of ἐν τάχει relieve the tension of verse 7? (cf. also ἐπὶ χρόνον in v4) \_\_\_\_  
There is a connection here to Matthew 6:8b. What is it? \_\_\_\_
  - The following passages offer comment upon prayer whose object is resolved "quickly" (Lk 17:24; Ro 16:20; 1 Th 5:2; Rev 1:1; 22:6)  
Summarize: \_\_\_\_
  - Translate ἐλθὼν ἄρα εὐρήσει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς \_\_\_\_  
Look up ἄρα in BDAG (127). What does the use of this word indicate about Jesus' tone? \_\_\_\_  
What is unusual about the use of an article with πίστιν? And what might it mean? (cf. Just II:676) \_\_\_\_

### Integration of Meaning

Summarize the theme of this pericope in one sentence using the Law and Gospel elements found in the text.